

OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE

Synthèse de l'année en quelques chiffres...

20

25

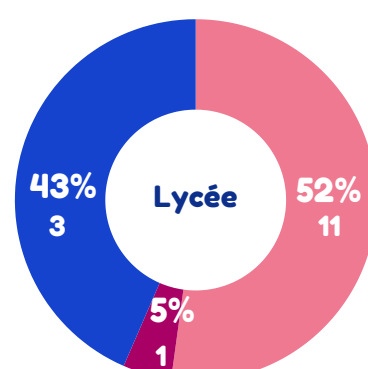
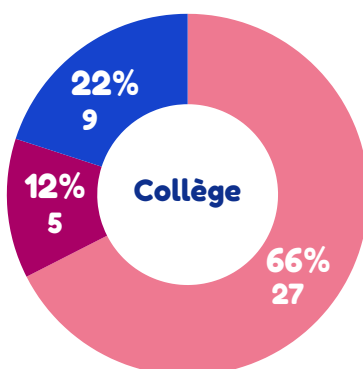
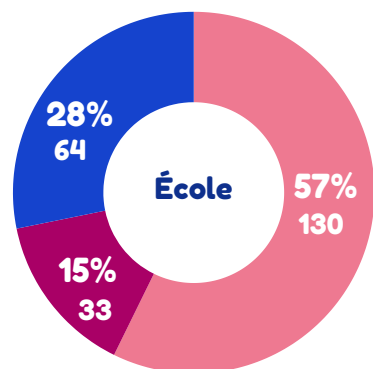
SOMMAIRE

- 3** Enseignement
- 6** Sensibilisation des familles
- 7** Apprentissage du basque aux adultes
- 8** Edition et lecture publique
- 9** Médias
- 11** Loisirs
- 12** Formation professionnelle
- 13** Qualité de la langue & validation linguistique
- 13** Vie sociale
- 14** Certification
- 15** Soutien aux opérateurs de l'action linguistique
- 17** Perspectives 2026

L'Office Public de la Langue Basque est un groupement
d'intérêt public constitué et financé par :



L'offre d'enseignement



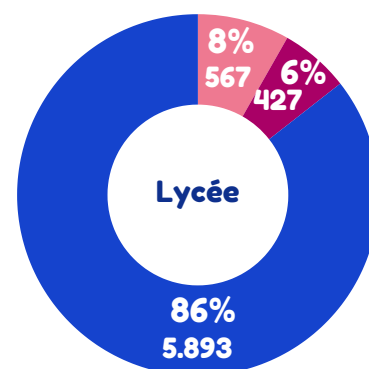
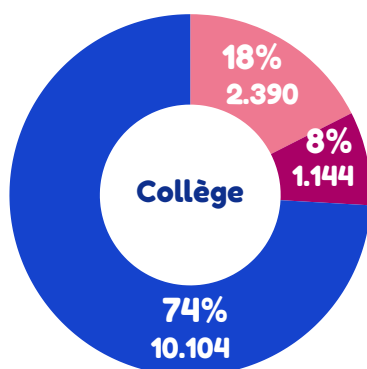
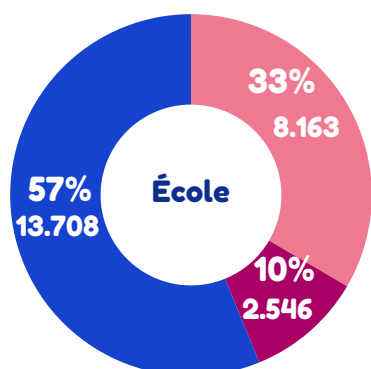
Unilingue

Bilingue

Immersif

Les élèves

Sur les 48.965 élèves scolarisés à la rentrée 2025...



Développement de
l'enseignement
bilingue et immersif



- 4 nouvelles écoles ont mis en place un enseignement immersif en maternelle à la rentrée 2025 : les écoles publiques de Louhossoa et de Chéraute et les établissements privés confessionnels Largenté à Bayonne et St Pierre de Saint Pierre d'Irube
- 1 extension de l'enseignement immersif à la grande section de maternelle : école publique Basté-Quieta



Taux d'entrée et données de continuité d'enseignement



Taux d'entrée
en petite section de maternelle bilingue

48,7%

1.339 enfants

-1,9 points par rapport à 2024

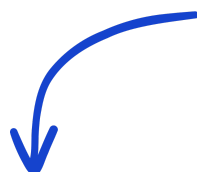


Taux de continuité PS/CM2

87,6%

Soit les enfants ayant débuté leur scolarisation
en 2018

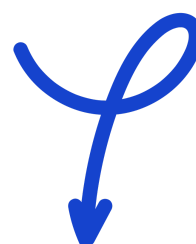
+1,7 points par rapport à 2024



Taux de continuité CM2/6ème

78,5%

Soit les enfants ayant débuté leur scolarisation
en 2017



Taux de continuité PS/3ème

60,4%

Soit les enfants ayant débuté leur scolarisation
en 2014

+2,3 points par rapport à 2024



Le matériel pédagogique

Soutien financier annuel au fonctionnement du centre pédagogique

Ikas

(pour un montant total de 410.000€ au titre de 2025)

Dans le cadre du financement du programme éditorial 2025 :

Soutien à la publication de



17 titres

Pour un montant total de



133.632 €

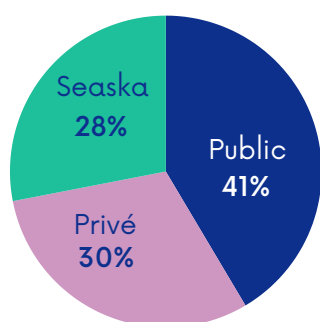
Le soutien à l'usage du basque à l'école

Année scolaire 2024-2025

82

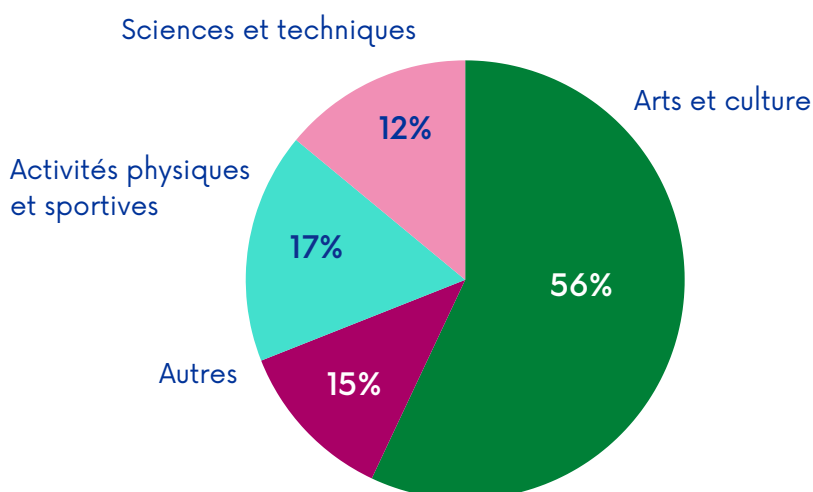
établissements participants

-6% par rapport à 2024



174

projets retenus par le comité



Enveloppe globale de **60.000 €**



PACK familles



Mise à jour du Pack de sensibilisation des jeunes parents en partenariat avec la CAPB

1.486 Packs distribués par la CAPB en 2025
Soit 50% des déclarations de naissance

Sensibilisation à l'enseignement bilingue des parents des futurs enfants de petite section en collaboration avec la ville de Bayonne

10 permanences + **2** réunions publiques organisées
entre janvier et février 2025

8 dans des crèches et 2 dans des dispositifs TPS



105

enfants concernés sur les 289 débutant leur scolarisation à la rentrée 2025 (soit 36%)



Enquête auprès des familles bayonnaises



45%



21%

ont choisi la scolarisation bilingue avant la rentrée
des répondants ne connaissent pas l'option bilingue

Lancement de ON.eus, portail de la langue basque



Lancement le 16 septembre 2025



60

nouveaux articles publiés
les 2 premiers mois

dont 11 contenus produits par
l'équipe de l'OPLB



3.300

visiteurs dès la 1ère semaine

8.800

visiteurs sur les 2 premiers
mois

Participation de l'équipe de
l'OPLB aux 6 comités
éditoriaux

Apprentissage du basque aux adultes



Offre d'apprentissage



8 organismes de formation ont dispensé des cours de basque aux adultes en 2024-2025

↪ dont **6** associatifs



Apprenants



2.211

apprenants sur l'ensemble du territoire
dont les 71% formés par AEK



295 participants aux stages intensifs en 2024-2025

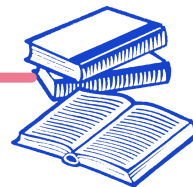
EUSGUNEAK : formations intensives à la langue basque à destination des jeunes issus des filières bilingues

Obtention du financement POCTEFA pour l'organisation de formations intensives et stages immersifs, pour des groupes de **6 à 13** stagiaires



Soit **36** jeunes sur 3 ans





Soutien à l'achat de supports éditoriaux en langue basque



Enveloppe de **7.248 €** +36% par rapport à 2024



Bénéficiaires	2024	2025
 Associations	19	16
 Etablissements scolaires	17	14

Economie du livre

Via le fonds commun OPLB/Gouvernement Basque, soutien à :

L'édition de 25 ouvrages
20 en langue basque et 5 en bilingue



9



Littérature générale et
BD

11



Jeunesse

2



Erudition

1 projet d'animation pédagogique

1 projet de médiation littérature jeunesse



"Zoom" : le paysage des médias en langue basque...

5

médias d'expression bascophone



regroupés au sein de l'association
Euskal Hedabideak



127.605 €

de chiffre d'affaire en 2025 pour la
régie publicitaire commune

Quelques faits marquants en 2025 :



FEDER

Projet

SAREBIDE



Promouvoir la transformation numérique des
médias en intégrant notamment l'intelligence
artificielle

Coût total du projet : **2.594.450 €**

Subvention obtenue : **1.686.390 €**

EUSKAL IRRATIAK

Coût total du projet : **550.000 €**

Subvention obtenue : **357.500 €**

KANALDUDE

Coût total du projet : **438.260 €**

Subvention obtenue : **284.870 €**



Place de la langue basque dans les médias publics

Poursuite du travail auprès de **france•3** et **ici Pays Basque**



possibilités de développement de la place de la langue basque dans leurs programmations (notamment étude comparative des stratégies de développement de la présence des langues régionales dans les autres antennes régionales de France 3)

Diffusion télé d'ETB

2025 : environ 1.000 demandes d'accès à la diffusion d'ETB via l'activation de cartes Fransat

fransat 12.900

cartes actives à ce jour

Création, production, diffusion et distribution des oeuvres cinématographiques



"Collège au cinéma"

4ème film optionnel en langue basque

2.000 €

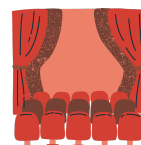
d'aide financière attribués à Cinévasion



En 2024-2025

729 collégiens

ont regardé 1 film en basque au cinéma



Collèges inscrits au 4ème film:

9

VS

11

2024-2025

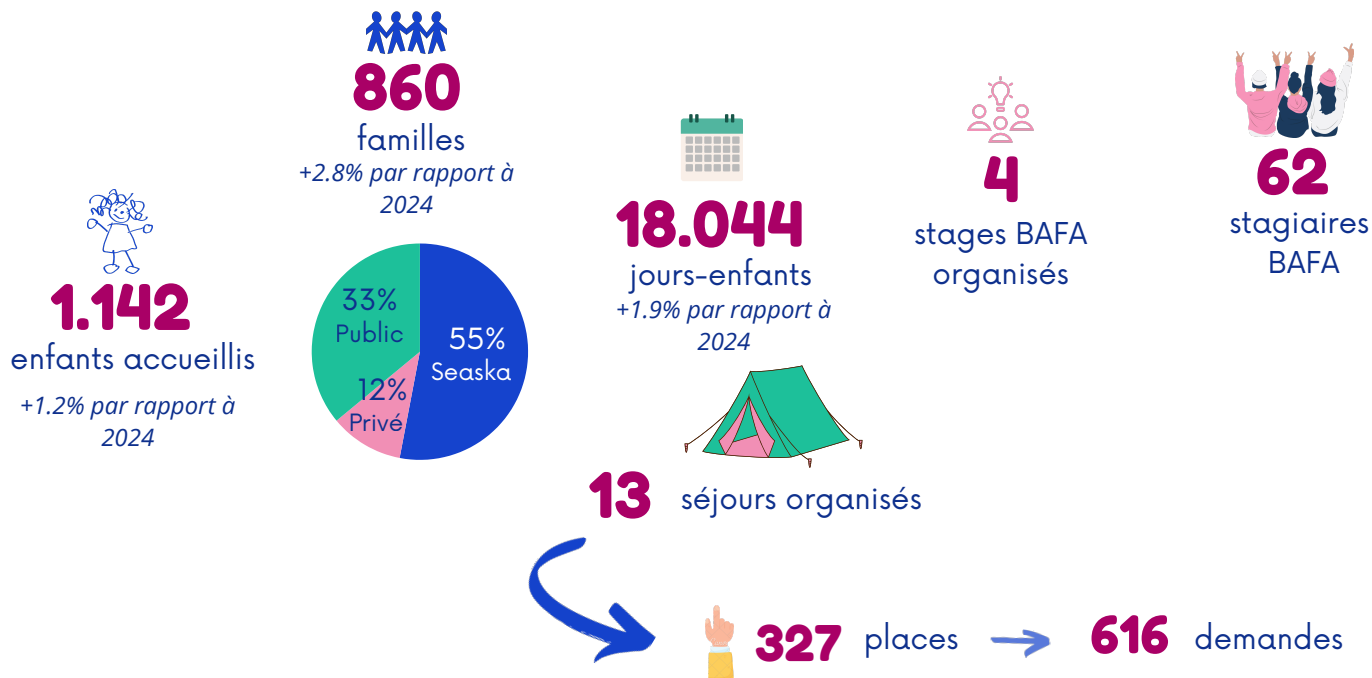
2025-2026





"Zoom" sur l'activité d' **Uda Leku**, principal acteur des loisirs éducatifs en langue basque du territoire du Pays Basque Nord

Source: données Uda Leku 2025



EUSGUNEAK : séjours transfrontaliers en langue basque

Obtention du financement POCTEFA, lancement et attribution du marché pour l'organisation de 7 séjours en 2026

6 séjours pour les enfants de 8 à 11 ans



80 enfants

1 séjour pour les jeunes de 12 à 15 ans



20 enfants



Prévus du 7 juillet au 14 août 2026

Formation professionnelle



Agents publics territoriaux

Dans le cadre de la mise en oeuvre de la convention 2025-2026 de formation entre le CNFPT et l'OPLB :

Constitution de **4 nouveaux groupes**

37 apprenants

Enseignants



Formation intensive

6 enseignants du 2nd degré



Formation de perfectionnement à la langue basque (10 séances)

15 inscrits

Dispositif Euskaraz Lan Egin

2024-2025



26 bénéficiaires



5.130 €

Montant moyen de bourse par bénéficiaire



866

Nombre moyen d'heures de formation par bénéficiaire

2025-2026



19 bénéficiaires



5.217 €

Montant moyen de bourse par bénéficiaire



645

Nombre moyen d'heures de formation par bénéficiaire

Qualité de la langue et validation linguistique



Appui aux travaux de traduction et de validation linguistique à la demande :

Soutien aux demandes de traductions et validations linguistiques des commerces du réseau d'Euskal Moneta :



Traduction des données d'affichage de **784** commerces depuis la signature de la convention (+40 par rapport à 2024)



Base de données actuelle de **31.823** entrées traduites (+6.5% par rapport à 2024)

Dictionnaire en ligne français-basque Nola Erran :



304.108 visites



1.312.743 consultations

Vie sociale

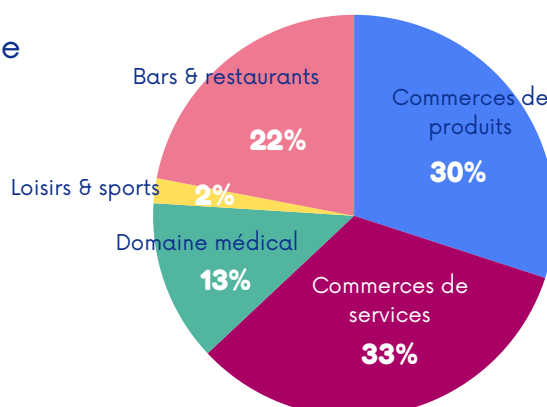


Euskaraz Barra Barra

Proposé dans **268** commerces

Communes ciblées : Hasparren, Saint Pierre d'Irube, Saint-Palais, Ascain

60 établissements affichent déjà la marque



Certification



Niveau

A2



1

session



36

candidats

-12%



20

reçus

Niveau

B1



1

session



89

candidats

+5%



63

reçus

Niveau

B2



1

session



137

candidats

+65%



79

reçus

Niveau

C1



2

sessions



206

candidats

+5%



58

reçus

Sur l'année 2025, ce sont donc **468** candidats qui se sont présentés aux différents niveaux de certification EGAk



+15.5% par rapport à l'année 2024



+60% en 3 ans

Soutien aux opérateurs



Fonds commun de coopération

Mise en oeuvre du dispositif commun de soutien financier aux opérateurs du Pays Basque Nord prévu par la convention entre le Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi et l'OPLB.

Dotation 2025 :

1.930.000 €

1.530.000 € OPLB
400.000 € Gouvernement Autonome d'Euskadi

Soutien aux opérateurs identifiés
de l'action linguistique :

1.793.500 €

Appel à projets :

136.500 €

L'appel à projets 2025 :

29 opérateurs candidats
6 nouveaux



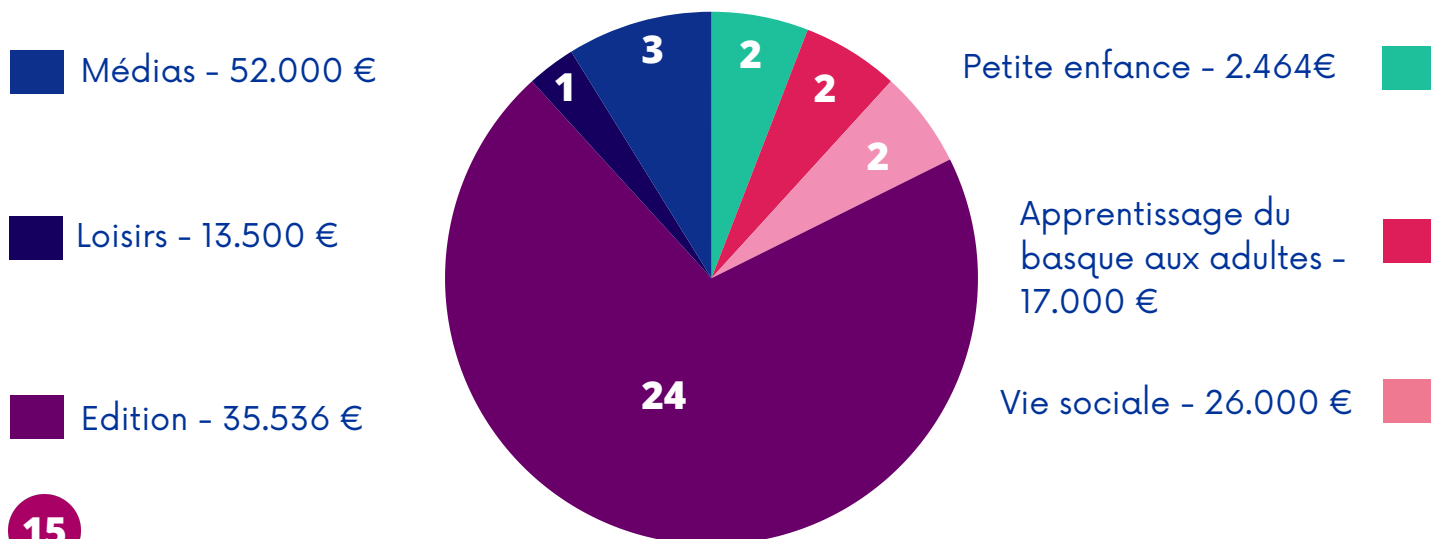
21 opérateurs retenus

45 projets déposés



36 projets retenus

Nombre, catégories et aides attribuées...



Soutien aux opérateurs majeurs de l'action linguistique en 2025 :

Enseignement



Apprentissage du basque aux adultes



14

opérateurs majeurs soutenus

Loisirs



Vie sociale

Médias



Vie sociale

1 opérateur
4.000 €

Loisirs

2 opérateurs
244.000 €

Médias

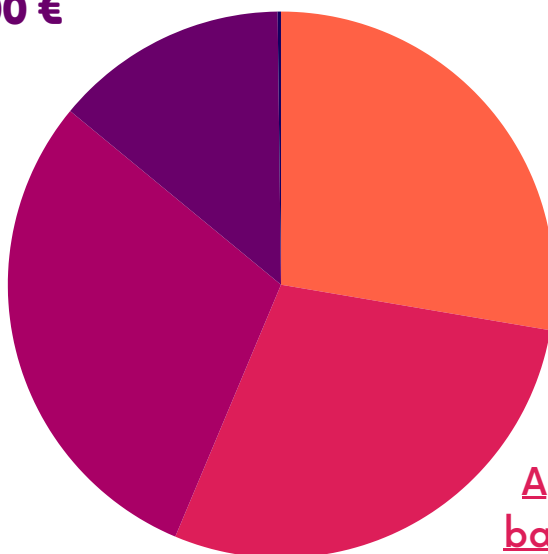
11 opérateurs
529.500 €

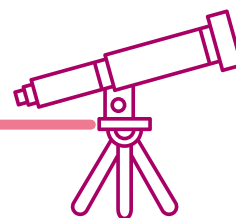
Enseignement

4 opérateurs
496.000 €

Apprentissage du basque aux adultes

1 opérateur
520.000 €





Mars



24ème édition de **KORRIKA** organisée par AEK

Du 19 au 29 mars 2025

TARDETS   BILBAO
2.700 km

Juin

Collecte de données pour la **VIIIème enquête sociolinguistique**



Juillet - Septembre

EUSGUNEAK

Interreg
POCTEFA



Cofinanciado por
la UNIÓN EUROPEA
Cofinancé par
l'UNION EUROPÉENNE

AfoMef

Déploiement des projets **POCTEFA - EUSGUNEAK**



→ Séjours d'été transfrontaliers



→ Formations intensives à la langue basque à destination des jeunes issus des filières bilingues

Novembre

Dépôt du dossier de renouvellement des certifications EGAK au Répertoire
Spécifique de France Compétences



